

????? C-445/05

**Werner Haderer**

??????

**Finanzamt Wilmersdorf**

(????????????? ??????????, ????????? ?? Bundesfinanzhof)

„????? ?????????? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ??? 13, A, ??????? 1, ?????? ?) —  
????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ???  
????????????????? ?????????? — ?????????? ? ??????? ?? ???????, ?????????????? ??  
????????? ?? ??????? ?? ?????? — ??? ?? ????? ?????? ?????????? ?????????????? ?  
?????????“

?????? ?? ??????????

?????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????? ?????? —  
????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? — ??????????????, ?????????? ?  
????? ??????????

(??? 13, A, ??????? 1, ?????? ?) ?? ??????? 77/388 ?? ??????)

????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ??? ?????? ?? ??????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?? ??????? ??  
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? „????????? ??, ?????? ??  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????????“, ?????????? ? ??? 13, A, ??????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ??????? 77/388  
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????-?????? ?????? ??????????  
????? ???????, ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??  
????? ??????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???  
????? ?? ??????? ?????????? ??????? ? ??????.

(?? . ?????? 38 ? ??????????)

?????? ?? ??? (????? ??????)

14 ??? 2007 ??????(\*)

„????? ?????????? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ??? 13, A, ??????? 1, ?????? ?) —  
????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??

????????????????? ?????????? — ?????????? ? ?????? ?? ???????, ?????????????? ??  
????????? ?? ??????? ?? ?????? — ????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ??  
?????????“

?? ??? C?445/05

? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ??  
Bundesfinanzhof (????????) ? ??? ?? 20 ?????? 2005 ., ???????? ? ??? ?? 14 ??????  
2005 ., ? ?????? ?? ?????????? ?? ????

**Werner Haderer**

?????

**Finanzamt Wilmersdorf,**

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: ??? A. Rosas, ?????????? ?? ??????, ??? J. Klu?ka, ??? J. N. Cunha  
Rodrigues, ??? A. Ó Caoimh (?????????) ? ??? P. Lindh, ????,

????????? ??????: ??? E. Sharpston,

?????????: ??? R. Grass,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? 14  
????????? 2006 .,

???? ??? ?????? ??????????, ??????????:

– ?? Finanzamt Wilmersdorf, ?? ??? D. Bak, ? ?????????? ?? ?? ????????????,

– ?? ??????? ????????????, ?? ??? S. Spyropoulos ? ??? S. Trekli, ? ??????????? ?? ??  
???????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ?????????? ?? ?? ??  
???????????, ?????????? ?? ??? G. De Bellis, avvocato dello stato,

– ?? ?????????? ?? ????????????, ?? ??? D. Triantafyllou ? ? ? W. Mölls, ?  
?????????? ?? ?? ????????????,

???? ??? ?????? ????????????, ?? ?????????? ???????, ?????????? ? ???????  
????????? ?? 8 ??? 2007 .,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 13, A, ??????? 1,  
????? ?) ?? ??? ?????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????-????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????: ?????? ?????? ?????? ??????  
(?? L 145, ???, 1, ??????? ??-?????? „????? ??????”).

2 ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??? Haderer, ??????????? ??

????????? ????????????, ? Finanzamt Wilmersdorf (????????? ??-?????? „Finanzamt“) ??  
????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ????? ??????????? ??????????  
(????????? ??-?????? „??“, ?? ?????????? ?? ?????? ? ??? ?????????? ??????????? ?? 1990 ?.  
?? ??????????????? ???????, ??????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ???????????  
(„freier Mitarbeiter“) ?? ?????????? ??????.

?????? ??????

????????? ?????? ??????

3      ??? 13 ?? ????? ??????? ?????:

„?.    ?????????? ??????? ???????

1.    ??? ?? ?? ?????? ?????? ??????????? ???????????, ??????????-????? — ??? ??????,  
????? ?? ????????, ?? ?? ??????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ??????????? ??  
????????? ??????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???????,  
????????? ?? ?????? ??? ?????????? — ??????????? ?? ????? ?????? ??????????  
?????????:

[...]

?)    ???????? ??? ?????????? ???????????, ?????????? ??? ??????????????????  
???????????, ?????????????? ?????? ??? ???????????????, ?????????? ??????????  
?? ?????? ??? ??????, ????? ?????? ? ???, ?????????????? ?? ?????????????? ??????  
????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ????? ???????????, ?????????? ?? ?????????? ??????  
?? ?????????? ??? ?????? ?????;

?)    ???????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????  
?? ?????????????? ??????????;

[...]“ [????????????? ??????]

????????? ?????? ??????

4    ?? ??? ?? ?????????? ? ???, ?? ?????? ?????????? ??????? ?? Bundesfinanzhof:

–    ?? ?????????? ???????, ?????????? ? § 4, ??? 21, ????) ?? ?????? ??????  
????? ?????? ?????? (Umsatzsteuergesetz) ? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (?????? ??-?????? „UStG“), ??  
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????  
????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ??  
????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??????????, ??

–    § 4, ??? 22, ??? a) ?? UStG ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ???  
????????? ???????, ? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???, ??????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??

?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??

5    ?????? ??? ?? ?????????? ??? Haderer ? ?????? ?????? ??? ??????????

?????????? ?? ?????????? ??????. ??? 1990 ?. ??? ?????? ??????? ? ?????? ?? ???????????  
?????????? ? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? („Volkshochschule“), ????. ? ?????? ?? ???????  
?? ??????? ? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ???????  
?? ??????? ?????? („Elternzentrum“). ????. ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ???????  
?? ??? Haderer ??????? ??????????? 30 ????. ?? ??????.

6      ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ??? Haderer ?????????????? ?????????? ??????????? ??  
??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????. ??  
????????? ??????, ?????? ????? ?? ?????????????? „?????? ?????? ??????“ ?? ??????? ??  
????????? ?????? ??????.

7      ???????????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? Haderer, ??? ??????????  
?? ?????? ????. ?? ??? ??????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ???????, ????,  
????????? ????. ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???????, ?? ?  
????????????? ?? ?????????? ?????????? ??, ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ???  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
?????????.

8      ? ??????? ?? ??????????? ??????? ??? Haderer ??????? ?????????? ?????? ?? ??????  
????????? ? ???????????????????, ????. ?? ?????????????? ???????, ?? ? ?????????????? ???????  
????????? ?? ??????.

9      ??? ??? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ?? ??? Haderer ?? ??????? ?? 1989 ?. ?? 1991  
?, Finanzamt ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????????? ?? 1990 ?. ? ??????, ?? ??? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?????????? ?? § 4, ??? 21 ?? 22 ??  
UStG.

10     Finanzgericht ??????? ?? ?????????????? ???????, ??? Haderer ??????? ??????  
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ???????, ??? ?????? ?????, ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? UStG.

11     ? ?????? ?? „?????????????“ ?? Bundesfinanzhof ??? Haderer ??????? ??-  
?????????, ?? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?? 1990 ?, ??  
????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? 13, ?, ?????? 1, ??????) ? ?) ?? ??????  
?????????.

12     Bundesfinanzhof ?????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ??? ?????? ?? ??? 13, A, ?????? 1, ??????) ?? ?????? ?????????, ??? ???  
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? „????? ?????????, ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? 1, ??????), ??? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??  
???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??  
????????? ?? ??? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ?  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ??? ?  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ??? ?  
????????? ??????????.

13     ??? ??? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?? ??????????  
????????? ?? ??? ?????? ??????????, Bundesfinanzhof ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??  
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????:

„????? ??????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????  
?? ?????????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????.

? ??? 13, A, ??????? |, ??? ?) ?? [????? ??????] ??? ?????? ??????????????  
????????? ?????? ?? ?????? [??] ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
???? ?????? — ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??  
[??] ?????? — ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????  
????? ?? ?????? ??? ? ??????????, ?????? ? ??? ?????? ? ?????????? ?? ??????????  
?????“

## ?? ?????????????? ????

14 ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???  
????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????  
????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????  
?? ??? ??? ?????? ?? ??? 13, A, ?????? 1, ??? ?) ?? ?????? ??????????. ? ???????,  
???? ?????????? ?? ??? ???, ?? ?? ?? ?????? ??? ??????????????, ?????? ??  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????  
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
???? ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
???? ?????? ??? ?????.

15 Finanzamt ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ??? ??  
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? . ??????, ??????  
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ??????  
?? ?? ?????????? ?? ???.

16 ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??? 13, A ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??  
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??????. ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????  
?? ?????? ??????? ?? ??? ??????, ? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?????? (??, ?????? ?? 12 ?????? 1998 ?. ?? ??? Institute of the Motor Industry,  
C?149/97, Recueil, ???, I?7053, ????? 18, ?????? ?? 1 ?????? 2005 ?. ?? ??? Ygeia,  
C?394/04 ? C?395/04, Recueil, ???, I?10373, ????? 16 ? ?????? ?? 14 ?????? 2006 ?. ??  
???? VDP Dental Laboratory, C?401/05, Recueil, ???, 12121, ????? 24).

17 ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ????????, ?????????? ? ??? 13 ?? ???  
?????????, ?????????????? ?????????????? ????????, ?? ?????????????? ??????, ?????? ??? ? ??  
?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????-????? (??, ?????? ??  
25 ?????? 1999 ?. ?? ??? CPP, C?349/96, Recueil, ???, I?973, ????? 15, ?????? ?? 8 ???  
2001 ?. ?? ??? Skandia, C?240/99, Recueil, ???, I?1951, ????? 23 ? ?????? ?? ??? Ygeia,  
????????? ??-???, ??? 15).

18 ????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ????????, ??? ??? ?????????????? ????????, ?? ?????? ??????, ?????? ??????  
?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? (??.  
????????? ?? 20 ??? 2002 ?. ?? ??? ?????/???????, C?287/00, Recueil, ???, I?5811, ???  
43 ? ?????? ?? 20 ?????? 2003 ?. ?? ??? Taksatorringen, C?8/01, Recueil, ???, I?13711,  
????? 36). ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ???????,  
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? , ?? ?????? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? (??, ?????? ?? 6  
?????? 2003 ?. ?? ??? Dornier, C?45/01, Recueil, ???, I?12911, ??? 42, ?????? ?? 26 ???  
2005 ?. ?? ??? Kingscrest Associates ? Montecello, C?498/03, Recueil, ???, I?4427, ??? 29 ?  
????????? ?? 8 ??? 2006 ?. ?? ??? L.u.P., C?106/05, Recueil, ???, I?5123, ??? 24). ??? ????  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????, ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ??? 13 ?????? ?? ?????????????? , ?????? ?? ?? ?????? ?? ???, ?????? ??  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? (??, ? ??? ?????? ?????? ?? 18 ?????? 2004 ?. ??

????? Temco Europe, C?284/03, Recueil, ??. I?11237, ????? 17, ?????? ? ? ??????? ??  
????????????????? ??????????? ??????? ?? ????? ??????/?????????, ??????? ??-???,  
????? 47).

19    ?????? ?????? ?? ??? ? ?????? ? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??????? ??  
????? ???????????, ? ??-????????? ? ???????, ??????? ? ?????????? ??  
?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??????? ??????, ??????? ?? ???????  
?? ?????????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?? 7 ??????? 1999 ?. ?? ??? Gregg,  
C?216/97, Recueil, ??. I?4947, ????? 16—20).

20    ?? ??????? ??????????? ???? , ?? ? ??????? ??? Haderer ?? ?? ??????? ??  
?????????? ???, ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ???? 13, ?, ??????? 1, ??????) ??  
????? ??????? ??????????? ?????.

21    ??????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ???????  
?????????? ?????? ? ?????????? ??? ?? 13, ?, ??????? 1, ??????) ??  
?????????? ???????, ?????? ?????? ?????? „?????? ?? ?????, ??????? ??  
?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ???????????????????  
?????????“ ?? ?????????? ?? ???.

22    ? ??? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ??? 13, ?, ??????? 1, ??????) ?? ??  
?????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? „?????? ??  
?????????????? ??????????“ ?? ?????? ?? ??? ???????????.

23    ?????? ??????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ??????? ??  
?????????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???????, ?? ??  
????? Finanzamt ???????, ?? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????? ?? ??  
????????? ???????, ?????????? ?? ??? Haderer ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??  
????????? ?? ???????????, ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????????? ??  
????????? ?? ??????????? ?? ???????????, ???????????, ?????? ?? ??? ?? ??? ??  
????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????. Finanzamt ???????, ?? ??? ?? 13, ?,  
?????? 1, ??????) ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??  
????????????????? ?????????? „?????? ?? ?????????? ??????????????“ ??  
„????????????????? ?????????? ?? ??????????????“, ?? ?????? ??? ??????? 1, ??????) ??  
?????????? ?? ?????? ?????????? ???????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ??  
?????????? ?? ??? ?????????? ???????.

24    ? ??? ??????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????????? ??????? ?? ??????????? ??  
?????????? ?????? ?? 13, ?, ??????? 1, ??????) ?? ?????? ??????? ??????? ??  
????????? ???????, ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ??????? ?? ???????  
„?????? ?? ?????????? ??????“ ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??????? ??  
?? ?????? ?? ??? ?? ?????????-?????? ?????? ?????, ?? ?????????? ??????? ??  
?????? ?? ?????????-?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????. ?????? ??????? ??  
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 17 ?? ?????????? ??????? ??  
??????.

25    ?????? ???, ??????? ?????? ?? Finanzamt ?? ??? ?????? ?? ??????? ??  
?????? ??????? ?? ??????? ?? „??????“ ??? ?? „?????????“ ?? ??????? ??  
?????????? ??????????? ???????, ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ??  
?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??  
?????????????? ?? ?????????? ?????? (?. ?????? ?? ??? Kingscrest Associates ?  
Montecello, ??????? ??-???, ????? 25).

26    ??? ?? ? ?????????? ? ?????????? ??????? ?? ?? ??? ????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?????? ?? „?????? ???? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????“ ?? ?????? ?? ??????  
?? ???, ? ?????? ? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????  
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
??????, ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
?? ?????? ?????? ?????????? ??????.

27    ?????????? ?????? ?????????? ??, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??, ?????? ?? ?????????? ??????????????,,  
????? ?? „?????? ?? ?????????? ?????? ??????????“ ?? ?????? ?? ?? 13, ?,  
????? 1, ????) ?? ?????? ??????.

28    ?????? ?? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? 13, ?, ?????? 1, ????) ??  
????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??, ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????; ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??? „?????  
????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??????“.

29    ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? Haderer ???  
????? ? ?????????? ?? ?????????? ??, ??? ??? ?? ???? ?????????? ?????? ?? Finanzamt,  
????? ?? ??????????-?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????  
????????? ?? ?? 23 ?? ?????? ?? ??, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??  
???? „????? ??????“.

30    ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? 13, ?, ?????? 1, ????) ?? ?????? ??????????  
????????? ??, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? 1, ????) ??, ?????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????.

31    ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
??????, ??? ? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????  
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??  
???? 13, ?, ?????? 1, ????) ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??  
????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????.

32    ??? ???, ??? ?????? ?????????? ??, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??  
????? ???, ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??  
????? ???, ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??  
????? ???, ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??  
????? ???, ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??.

33    ??? ?????? ?? ?? 5—8 ?? ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????  
????? ?????? ?? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??  
????????? ??, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??, ?? ??? Haderer ?????????? ?? ??  
????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? „?????“.  
????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??  
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??  
????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??.

34    ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??, ?? ??? Haderer

? ?????????? ? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??  
????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????. ?????????, ?? ?????? ? ?????? ??  
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????, ??????????????????, ?????? ??  
????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???.  
????? ???, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? „??????”  
????????“ ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????, ??? Haderer ?  
????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????, ??? Haderer ?  
? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????, ??????, ?????????? ? ?????????? ??  
????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??  
?? ?????????? ??????.

35    ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? — ???, ???  
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ? ??????  
?? ?????????? ?????????????? — ?? ??? Haderer ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??  
???? ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??  
????????? ??????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??

36    ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??,  
????? ? ??????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ???????????, ?????????????? ?? ?????? ??? ??  
????????? ?????? ?????????? ??, ?????????? ?? ?????? 13, ?, ?????? 1, ????) ??) ??  
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??  
????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
1, ????) „?????????“.

37    ??? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??  
????????? ?? 13, ?, ?????? 1, ????) ??) ?? ?????? ?????????? ??, ?????? ??-?????????  
?? ?? ?????? „????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????“ ?? ?????? ?????? ?? ??  
????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??,  
????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? 16—19 ?? ?????????? ??????, ??????  
?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????? ??.

38    ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??  
????????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

? ?????????? ??????

39    ? ?????? ?? ?????????????? ??, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?? ?????????? (????? ?????) ????:

??? ?????????????? ??? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????  
???? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ? ?????? ?? ??????  
? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ??????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??? 13, A,  
????????? 1, ??????) ?? ????? ?????????? 77/388/?? ?? ?????? ?? 17 ?? 1977 ??????  
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????-?????? ??????  
????????? ?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????:  
????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????, ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????  
?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ??????.  
???????

\* ??? ? ? ??????????????: ??????.